

## **Lo tseing tsanta pas**

*Cette transcription propre à l'auteur présente certaines différences avec la graphie adoptée par la Commission patois pour la rédaction du dictionnaire de patois bessanais.*

*Histoire vraie, vécue et racontée par Pierre Boniface*

A la benna PERA, alla *Mottoa d'Amonte*, alla féng du dzor, l'important iévé davei prou dé forze o pichîo d'évoa della gran batzasso, perché seing iké voleva dié ché la quantité d'évoa capace di riempire la batzasse per le vatse arveing dou payers, era beng.

Dé dassot *La Grosa Rozze o della Fema*, ça pichîo d'évoa era veuil, per lo premier arrveng alla benna, che fisse *ma Tante Lisa* or dzeu. Sa dzor iké lo pichîo era pchit é féblo, é le vatse sont arvoua a beil bella totta la batsasse, senza avei prou d'évoa, é donc falét veil wont l'évoa sé perdét pouéi.

Ré-béta l'évoa o ré-béta lo pichîo avant la nouét iévé en obligation. *Ma tante Lisa*, ella, iévé preuise per lo fuo é la traite prou lunga délle vatse, é djiévo sempre célu kéra capace di andare lo long dou bléleil é dé fare la réparation kè falét. Mentre sa tinsé, *Tante Lisa*, advancavé totte lé altre obligations alla benna avant la nouét.

Avoué nestiss dé toma é un boccon dé pang, djiévé vuto lo long dou bléleil d'évoa alla ricerca della casseuo o della motta ké mandavé l'évoa défoa. Tinké à Montraél, won't sé veiong lé benes é la feuma dou têtô, la presince dou mongdo liévé iké, e la promenade un pleizi, mais kin lé benes sé veiong pas plus et ké l'imbreuni arrouvé, le tzose yévent diverses, lo tzeming moins conoscudo é moins familier, lé bossés é lo vallons moins seûrs.

Tsiévo din sé pensa iké, tot en suivante avoué attention lo bléleil, quint sur la creié à 80 ou 100 m, lè dazoué un zappà extraordiné... déngo d'un altro mondo... très bass... jamès entendu... émis per un énorme tseing, ké era seulét é ké parié dou yadzos un tseing normal, m'a glaciòdo la ré !

En a séconda sa tseing... set énorme tseing... tsetta beia iké venivé alla corsa vers mé... courreve fran mal din la descenta ... veniva dret su mé... j'iévé mortu di pauoa, mortu di non potere scapa, mortu di morire iké seulét din la nouét... A dou pass la béia era plus enorma ancora... tsiévo senza potere sgrida o dire qualcosa... mortu to dret iké sul lo bord dou bléleil !

Au contact, lo tseing sé dreissio contro me, é lessing sé plottes andaré bas, a fai salta la poche dé ma pchita vesta, cella della benna... la vesta dé todzor... la vesta dou tsountinse ! Ayo la morte era per mé iké...

Tot a col, na fémelloa ké tsé conosciò pas, mé ké sé é révéla aprés essere la fémelloa dé Léo Ferré, é arrvouava alla corsa, rappeleng lo tseing, m'a detto kéra non agressivo, é m'a consolado come possiblo... ma mé tzé veivo le tsose doppie... Aprés a tinsé, la fémelloa é l'énormo tseing song partis vers lo Picherses...tsé compris ké solo l'entousiasmo dou tseing aveva fa salta la pchita poche de ma veste...

Io... non lo sapevo, ma Pautas aveva dato in locazione sa benna dou Picherses à la faméillé dé Léo Ferré ké aveva dué tseings St Berbard, é ké veniva la sea alla benna Pautas prendrer lo lassel. Tj'avevo cruissio their tzeming della benne o Picherses !

L'imbeuni l'ieve iké, me gambe allaont mieux, tsé sui parti chertché la panna sull l'évoa è per fortuna l'ho trovatta prou vutto... era simpleminte na mottoa mesa di traversa ding lo bléleil.

Tse aloué preuis lo tzeming dé nossa benna totaleminte solagio, ma... malado di sta rincontra.

Tsé suis grin amateur dé Léo Ferré, mé cett 'istoé iké dou tseing réille per mé thing ké lis.